

Distr.
GENERAL

A/CONF.171/3
18 July 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пункт 6 предварительной повестки дня*

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ УЧРЕЖДЕНИЕ ГЛАВНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ

Организационные и процедурные вопросы

Записка Секретариата

1. На своем 34-м заседании 22 апреля 1994 года Подготовительный комитет Международной конференции по народонаселению и развитию утвердил предварительную повестку дня и предлагаемую организацию работы Конференции, содержащиеся в документе A/CONF.171/PC/L.2, с добавлением пункта, озаглавленного "Прочие вопросы". На том же заседании Комитет также постановил препроводить временные правила процедуры Конференции, содержащиеся в документе A/CONF.171/PC/8, с внесенными в них устными поправками Генеральной Ассамблеи для утверждения. Генеральная Ассамблея утвердила временные правила процедуры Конференции в решении 48/490. Содержащиеся ниже предложения подготовлены на основе вышеупомянутых документов.

I. ПРЕДКОНФЕРЕНЦИОННЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

2. Экономический и Социальный Совет в резолюции 1992/37 постановил провести Конференцию в Каире 5-13 сентября 1994 года. В резолюции 1993/76 Совет рекомендовал, чтобы Подготовительный комитет Конференции стал вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи и постановил созвать двухдневные предконференционные консультации в месте проведения Конференции. Генеральная Ассамблея в резолюции 48/186 полностью поддержала резолюцию 1993/76 Совета. Предконференционные консультации состоятся 3 и 4 сентября 1994 года. Цель консультаций, которые будут открыты для всех государств-участников, состоит в том, чтобы достичь окончательного

* A/CONF.171/1.

соглашения в отношении рекомендаций, которые должны быть сделаны по всем процедурным и организационным вопросам, которые будут рассматриваться Конференцией на заседании открытия, включая вопросы о выборах должностных лиц, о составе Генерального комитета, распределении должностей в Генеральном комитете по региональным группам, утверждении правил процедуры, утверждении повестки дня и организации работы, назначении членов Комитета по проверке полномочий и о мерах по подготовке доклада Конференции.

II. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

3. В правиле 6 временных правил процедуры Конференции (A/CONF.171/2) предусмотрено, что Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя, 27 заместителей Председателя, заместителя Председателя *ex officio* от принимающей страны, Главного докладчика и Председателя Главного комитета, учрежденного в соответствии с правилом 46. Эти должностные лица избираются на основе обеспечения представительного характера Генерального комитета. Конференция может также избирать таких других должностных лиц, которых она сочтет необходимыми для выполнения своих функций.

4. В правиле 9 предусмотрено, что Конференция будет иметь Генеральный комитет, в состав которого войдут: Председатель, заместители Председателя, Главный докладчик и Председатель Главного комитета. В соответствии с обычной практикой Председателем Конференции будет представитель принимающей страны. Двадцать семь заместителей Председателя будут распределены согласно следующему географическому принципу: семь представителей от африканских государств, шесть – от азиатских государств, три – от государств Восточной Европы, пять – от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и шесть – от государств Западной Европы и других государств.

5. Региональные группы должны стремиться обеспечивать, чтобы они могли сообщить о своих назначениях на должности в Генеральном комитете в ходе предконференционных консультаций.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

6. В распоряжение Конференции будут предоставлены временные правила процедуры, утвержденные Генеральной Ассамблеей в решении 48/490. Временные правила процедуры содержатся в документе A/CONF.171/2.

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

7. Подготовительный комитет рекомендовал для утверждения Конференцией предварительную повестку дня, содержащуюся в документе A/CONF.171/1.

V. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ УЧРЕЖДЕНИЕ ГЛАВНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ

A. Организация работы

8. В соответствии с предлагаемой организацией работы Конференции, которая была утверждена Подготовительным комитетом, Конференция будет состоять из пленарных заседаний и заседаний одного главного комитета.

B. Распределение пунктов

9. Предлагается, чтобы пункты 1-8, 10 и 11 предварительной повестки дня были рассмотрены на пленарном заседании, а пункт 9 (Программа действий Конференции) был передан для рассмотрения Главному комитету. Обсуждение Программы действий будет проводиться в Главном комитете, а общие прения по пункту 8 состоятся на пленарном заседании. По завершении своей работы Главный комитет представит Конференции доклад.

C. Общие прения

10. Общие прения по пункту 8 (Опыт реализации стратегий и программ в области народонаселения и развития) будут проходить со второй половины дня 5 сентября по 9 сентября. В ходе общих прений ни одной делегации не будет предоставлено право выступить более одного раза.

11. Предлагается установить 10-минутный регламент для заявлений представителей правительств, для заявлений представителей межправительственных организаций, а также программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций установить регламент в семь минут, а для заявлений представителей неправительственных организаций – пять минут.

D. Учреждение Главного комитета Конференции

12. Заседания Главного комитета Конференции будут проходить со второй половины дня 5 сентября по 9 сентября. Его Председатель будет избран Конференцией в соответствии с положениями правила 6 временных правил процедуры Конференции. Согласно положениям правила 50 Главный комитет выберет своих должностных лиц. Предлагается, чтобы в соответствии с правилом 46 временных правил процедуры Конференции Главный комитет выбрал трех заместителей Председателя и Докладчика на основе справедливого географического распределения. Рекомендуются, чтобы было достигнуто соглашение относительно списка кандидатов на должности, входящие в сферу Главного комитета, до открытия Конференции, что позволит проводить выборы путем аккламации и избежать необходимости проведения тайного голосования.

E. Расписание работы Конференции

13. Предлагаемое расписание работы Конференции содержится в приложении к настоящей записке. Предполагается, что при необходимости Главный комитет внесет в организацию своей работы коррективы.

Г. Организация заседаний

14. Имеющиеся в распоряжении Конференции ресурсы позволят проводить одновременно, с обеспечением устного перевода, не более двух заседаний в первой половине дня и не более двух заседаний во второй половине дня, включая заседания комитетов, подкомитетов, рабочих групп и неофициальные консультации. Для заседаний региональных групп или групп по интересам устный перевод будет предоставляться только в том случае, если они проводятся вместо официальных заседаний.

15. В соответствии с положениями правила 48 временных правил процедуры Конференция может создавать такие комитеты и рабочие группы, которые она сочтет необходимыми для осуществления своих функций. При условии принятия такого решения на пленарном заседании Конференции Главный комитет может также создавать подкомитеты и рабочие группы. Однако следует отметить, что комитеты, подкомитеты и рабочие группы могут создаваться только в пределах, определяемых наличием в месте проведения Конференции возможностей для конференционного обслуживания.

16. В расписании предполагается проводить заседания обычно с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. Для обеспечения наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов исключительно важно, чтобы все заседания начинались точно в назначенное время.

VI. ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ: НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

17. В правиле 4 предварительных правил процедуры предусмотрено, что в начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов и что его состав должен быть таким же, как и состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее сорок восьмой сессии.

18. На сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в состав Комитета по проверке полномочий входили Австрия, Багамские Острова, Китай, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Таиланд и Эквадор.

VII. ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ

19. В соответствии с практикой, которая была принята на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции включал в себя решения Конференции, краткий отчет о ходе ее работы и подробный отчет о работе Главного комитета и о решениях, принятых на пленарном заседании по его рекомендациям.

20. Также, в соответствии с установившейся практикой, рекомендуется просить каждую региональную группу до открытия Конференции назначить двух лиц для выполнения функций товарищей Главного докладчика, с тем чтобы оказывать ему содействие в подготовке проекта доклада Конференции.

Приложение

ПРЕДЛАГАЕМОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

Первая неделя (3-9 сентября)

Суббота, 3 сентября и
воскресенье, 4 сентября

Предконференционные консультации

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 5 сентября

10 ч. 00 м.

Пункт 1 Открытие Конференции
Пункт 2 Выборы Председателя
Пункт 3 Утверждение правил процедуры
Пункт 4 Утверждение повестки дня
Пункт 5 Выборы должностных лиц, помимо
Председателя
Пункт 6 Организация работы, включая учреждение
Главного комитета Конференции
Пункт Полномочия представителей на
7 а/ Конференции:

а) Назначение членов Комитета по
проверке полномочий

15 ч. 00 м.

Пункт 8 Опыт реализации стратегий и программ в
области народонаселения и развития

Общие прения

Вторник, 6 сентября

Пункт 8 Общие прения (продолжение)

10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м.

Пункт 8 Общие прения (продолжение)

Среда, 7 сентября

10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м.

Пункт 8 Общие прения (продолжение)

12 ч. 00 м.

Прекращение записи в список ораторов по пункту 8

Четверг, 8 сентября

10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м.

Пункт 8 Общие прения (продолжение)

а/ Пункт 7b "Доклад Комитета по проверке полномочий" будет запланирован для рассмотрения на пленарном заседании, дата которого будет определена позднее.

/...

Пятница, 9 сентября

10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м.

Пункт 8

Общие прения (завершение)

Вторая неделя (12-13 сентября)

Понедельник, 12 сентября

10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м.

Рекомендации Главного комитета в отношении Программы действий Конференции (пункт 9 предварительной повестки дня)

Вторник, 13 сентября

10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м.

Рекомендации Главного комитета (продолжение)

Пункт 10

Прочие вопросы

Пункт 11

Утверждение доклада Конференции

Закрытие Конференции

ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ

Первая неделя (5-9 сентября)

Понедельник, 5 сентября

15 ч. 00 м.

Выборы должностных лиц

Организация работы

Пункт 9

Программа действий Конференции

Вторник, 6 сентября

10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м.

Пункт 9

Программа действий (продолжение)

Среда, 7 сентября

10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м.

Пункт 9

Программа действий (продолжение)

18 ч. 00 м.

Срок представления проектов предложений по пункту 9

Четверг, 8 сентября

10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м.

Пункт 9

Программа действий (продолжение)

Пятница, 9 сентября

10 ч. 00 м.

Пункт 9

Программа действий (завершение)

15 ч. 00 м.

Принятие решений по всем остающимся
вопросам

Завершение работы Комитета
